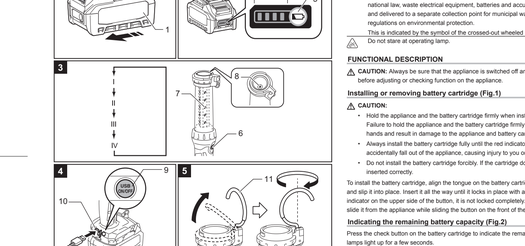
Makita ML002G

EN	Cordless Flashlight	INSTRUCTION MANUAL
SV	Trådlös ficklampa	BRUKSANVISNING
NO	Trådløs lommelykt	BRUKSANVISNING
FI	Johdoton taskulamppu	KÄYTTÖOHJE
DA	Trådløs lommelygte	BRUGSANVISNING
LV	Bezvada lukturītis	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
LT	Belaidis žibintuvėlis	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
EE	Juhtmeta taskulamp	KASUTUSJUHEND
RU	Аккумуляторный фонарь	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ENGLISH

Explanation of general view

1	Battery cartridge	2	Knapp	3	Röd indikator	4	Indicator lamps
5	Check button	6	Light switch	7	Main LED (20 pcs.)	8	Sub LED (1 pc.)
9	Sub LED (1 pcs.)	10	USB power supply switch	11	Metal hook	12	Main LED (10 pcs.) light up
13	Sub LED (10 pcs.) light up	14	OFF				

SPECIFICATIONS

Model:	ML002G
LED	Main LED 0.5 W × 20 pcs / Sub LED 2.0 W × 1 pc.
Dimensions (L × W × H)	376 mm × 86 mm × 141 mm
Rated voltage	DC 36 V - 40 V max.
Net weight (without battery cartridge)	0.46 kg
Operating time (approximate)	Main LED (20 pcs.) Max. 18 hours / Sub LED (1 pc.)
BL4025	10 hours / 18 hours / 32 hours
BL4040	16 hours / 29 hours / 51 hours

- The dimensions are with BL4040 with the metal hook is stored.
- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL4025 / BL4040
Charger	DC40RA / DC40RB / DC40RC

Some of the battery cartridges listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠ WARNING: Only use the battery cartridges listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING: When using appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS.

1. Do not look into the light, or do not expose the light to eyes. Eyes may be damaged.
2. Do not cover the lamp with cloth or carton, etc. Otherwise it may cause a flame.
3. The appliance is not waterproof. Do not use it in damp or wet locations. Do not expose it to rain or snow. Do not wash it in water.
4. Do not touch the inside of the appliance with tweezers, metal tools, etc.
5. When the appliance is not in use, always turn off and remove the battery cartridge from the appliance.
6. Do not give the appliance a shock by dropping, striking, etc.
7. Safety information for portable luminaires with batteries
- Battery disposal should be in compliance with your local regulations that address the disposal of hazardous materials.
- Do not incinerate the battery.
8. Additional information for luminaires
- The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacture or his service agent or a similar qualified person.
9. Battery tool use and care
- WARNING: Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to battery pack, picking up or carrying the appliance. Carrying the appliance with your finger on the switch or energizing appliance that have the switch on invites accidents.
- Disconnect the battery pack from the appliance before making any adjustments, changing accessories, or storing appliance. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the appliance accidentally.
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use appliances only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C (265°F) may cause explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside of the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.
- Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack except as indicated in the instructions for use and care.
10. Important safety instructions for battery cartridge
- Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger; (2) battery; and (3) product using battery.
- Do not disassemble or tamper the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
- If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
- If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
- Do not short the battery cartridge.
- Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
- Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
- Do not use a damaged battery.
- The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
- Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
- If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
- During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
- Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
- Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may result in poor performance or breakdown of the tool or battery cartridge.
- Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
- Keep the battery away from children.
11. Tips for maintaining maximum battery life
- Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
- Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
- Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
- When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
- Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Symbol

📖	Read instruction manual.
DC⎓	Only for EU countries
⚠	Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste! In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection. This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.
	Do not stare at operating lamp.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION: Always be sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the appliance.

Installing or removing battery cartridge (Fig.1)

⚠ CAUTION:
- Hold the appliance and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the appliance and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the battery cartridge and a personal injury.
- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the appliance, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely. To remove the battery cartridge, slide it from the appliance while sliding the button on the front of the cartridge.

Indicating the remaining battery capacity (Fig.2)

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

NOTE:
- The first (far left) indicator lamp will brink when the battery protection system works.
- When the two on the left side and the two on the right side of the indicator lamps light up alternately, the battery may have malfunctioned.

Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the appliance stops automatically. In this case, remove the battery from the appliance and charge the battery.

Lighting up the light (Fig.3)

⚠ CAUTION: Do not look in the light or see the source of light directly.

Press the light switch to change modes.

Press it again to turn off the light.

Connecting USB devices (Fig.4)

⚠ CAUTION: Connect only devices which are compatible with the USB power supply port. Otherwise it may cause malfunction to the battery holder.

This luminaire (with the battery) can work as an external power supply for USB devices.
Open the cover and connect the USB cable (not included) through the power supply port.
And then connect the other end of the cable with the device. Press the USB power supply switch.
The switch lights in green and the USB power supply port (with the battery) starts to supply DC5V, 2.4A.
Press the USB power supply switch again to turn off the power supply.

NOTE:
- Before connecting USB device to the luminaire (with the battery), always backup your data of USB device. Otherwise your data may be lost by any possibility.
- The luminaire may not supply power to some USB devices.
- When not using or after charging, remove the USB cable and close the cover.
- To save the battery power, the USB power supply switch will automatically turn off when; 30 minutes is past since the power supply is finished; or the power supply is not performed for 30 minutes.
- If the remaining battery capacity become lower, the USB power supply switch will turn off and the power supply will stop to prevent overdischarging of the battery. In this case, charge the battery or replace with new one.

Metal hook (Fig.5)

⚠ WARNING: Pivot the metal hook upright before using it. The hook can be turned at 360° and removed.

MAINTENANCE

⚠ CAUTION: Always be sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

SVENSKA

Förklaring till översiktsbild

1	Batteriksassett	2	Knapp	3	Röd indikator	4	Indikatorlampor
5	Kontrollknapp	6	Lampknapp	7	Huvud LED (20 st.)	8	Sub-LED (1 st.)
9	Sub-LED (1 st.)	10	USB-strömförsörjningsom-kopplare	11	Metallkrok	12	Huvud LED (10 st.) tyna upp
13	Sub-LED (10 st.) tyna upp	14	AV				

SPECIFIKATIONER

Modell:	ML002G
LED	Huvudlampa 0.5 W × 20 pcs / Sub LED 2.0 W × 1 st
Mått (B x L x H)	376 mm × 86 mm × 141 mm
Märkspänning	DC 36 V - 40 V max
Nettovikt (utan batterisatt)	0.46 kg
Drifttid (ungefärlig)	Huvud LED (20 st.) / Huvud LED (10 st.) / Sub-LED (1 st.)
BL4025	10 timmar / 18 timmar / 32 timmar
BL4040	16 timmar / 29 timmar / 51 timmar

- Mätten är med BL4040 med metallkroken lagrad.
- Inom ramen för vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer komma att ändras utan föregående varning.
- Specifikationerna kan variera från land till land.

Tillämplig batterikassett och laddare

Batterikassett	BL4025 / BL4040
Laddare	DC40RA / DC40RB / DC40RC

Vissa av batterikassetterna ovan kanske inte finns tillgängliga, beroende på din region.

⚠ WARNING:Använd endast de batterisett som listas ovan. Användning av andra batterikassetter och laddare kan orsaka skador och/eller brand.

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

⚠ WARNING:När du använder en elektrisk apparat skal grundläggande försiktighetsåtgärder alltid följas för att minska risken för brand, elstöt och personskada inklusive följande:

LÄS ALLA INSTRUKTIONER.

1. Se inte in i ljuset eller ställ inte ögonen för ljuset på annat sätt.Ögonen kan skadas.
2. Lampan får inte övertäckas. Eftersom
3. Apparaten är inte vattentät.Använd inte på fuktiga eller våta platser.Utsätt inte enheten för regn eller snö.Tvätta den aldrig med vatten.
4. Rör inte vid apparatens insida med pinsett, metallverktyg etc.
5. När enheten inte används ska den alltid stängas av och batterikassetten ska tas ut ur enheten.
6. Utsätt inte enheten för stötar genom att slappa den eller slå på den, etc.
7. Säkerhetsinformation för bärbara armaturer med batterier
- Avfallshantering av batterier Överensstämma med lokala bestämmelser som reglerar bortskaffande av farliga material.
- Bränn inte batteri.
8. Ytterligare information för armaturer
- Ljuskällan i denna enhet får endast ersättas av tillverkaren eller dess servicerepresentant eller en liknande kvalificerad person.
9. Användning och skötsel av batterieriktig
- VARNING:Läs alla varningar och alla säkerhetsanvisningar.Underlåtenhet att efterleva varningarna och anvisningarna kan leda till elstöt, brand och/eller svåra personskador.
- Undvik oavsiktlig start.Säkerställ att strömbrytaren är i av-läge innan enheten ansluts till en batterienhet, plockas upp eller bärs.Att bära apparaten med fingret på strömbrytaren eller att koppla in elverktyg med strömbrytaren på medbjuder olyckor.
- Koppla ur batteripaketet från apparaten innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar apparaten.Sådana säkerhetsåtgärder minskar risken för att apparaten startas av misstag.
- Ladda endast apparaten med en laddare som specificerats av tillverkaren.En laddare som är lämplig för en typ av batteripaket kan utgöra en brandrisk när den används med ett annat batteripaket.
- Använd endast apparater med specifikt avsedda batteripaket.Att använda andra batteripaket skar risken för skada eller brand.
- När batteripaketet inte används ska det hållas borta från små metallföremål såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan kortsluta batterikontakterna. Kortslutning kan orsaka brandfara.
- Vid missbruk av apparaten kan vätska sprutas ur från batteriet. Undvik kontakt.Om kontakt oavsiktligt uppstår, spola med vatten.Om vätskan kommer i kontakt med ögonen bör dessutom läkarhjälp sökas. Vätska som sprutar ur batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
- Om ett batteripaket eller en apparat är skadad eller modifierad ska de inte användas.Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oförutsagbart, vilket kan leda till brand, explosion eller risk för skada.
- Utsätt inte ett batteripaket eller apparat för eld eller alltför höga temperaturer.Exponering för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
- Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller apparaten utanför det temperaturintervall som specificerats i instruktionerna.Batteriet kan skadas och risken för brand ökas om laddningen sker på ett otillbörligt sätt eller vid temperaturer utanför det specificerade intervallet.
- Se till att apparaten servas av en behörig reparatör som endast använder identiska reservdelar.Detta säkerställer att produkten förblir säker.
- Försök inte modifiera eller reparera apparaten eller batterienheten på annat sätt än vad som anges i instruktionerna.
10. Viktiga säkerhetsföreskrifter för batterikassetten
- Läs alla instruktioner och varningsmarkningar för (1) batteriladdare, (2) batteri och (3) produkten som använder batteriet innan batterikassetten används.
- Ta inte sär och manipulera inte batteriet.Det kan leda till brand, överhettning eller explosion.
- Stoppa genast driften om driftstiden förkortats märkbart.Det kan resultera i en risk för överhettning, möjliga brännskador och till och med en explosion.
- Om elektrolyten får kontakt med ögonen ska de sköljas med rent vatten och läkarhjälp sökas omedelbart.Du kan förlora synen.
- Kortslut inte batteriksassett.
- Förvara och använd inte verktyget och batteripaketen på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50 °C.
- Spika, klipp, krossa, släng och slåpp inte batteripaketen eller slå med ett hårt föremål på batteripaketen.Det kan leda till brand, överhettning eller explosion.
- Använd inte ett skadat batteri.
- De medföljande litiumjonbatterierna omfattas av lagstiftningskraven för farligt gods. För kommersiella transporter, t.ex. av tredje part eller speditörer måste särskilda krav på förpackning och märkning följas.En expert på farliga ämnen måste konsulteras vid förberedelse för frakt av artiklen.Se även mer detaljerade nationella bestämmelser.Tejpa eller dölj öppna kontaktpunkter och packa batteriet på ett sätt som att det inte kan rörs sig i förpackningen.
- Använd endast batterierna med de produkter som specificerats av Makita.Att installera batterierna i produkter som inte uppfyller kraven kan resultera i en brand, överhettning, explosion eller läckande elektrolyter.
- Om verktyget inte används under en lång period måste batteriet tas ur verktyget.
- Under och efter användning kan batterikassetten ta upp värme som kan orsaka brännskador eller förbränning vid lägre temperatur.Var uppmärksam på hanteringen av heta batterikassetter.
- Rör inte vid verktygets pol direkt efter användning eftersom den kan bli tillräckligt varm för att orsaka brännskador.
- Låt inte spån, damm eller jord fastna i batteripaketets poler, hål och spår.Det kan leda till dåliga prestanda eller till att verktyget eller batterikassetten förstörs.
- Om inte verktyget fungerar under hänvisningsområdet, använd inte batterikassetten i närheten av högspänningsledningar.Det kan leda till funktionsfel eller till att verktyget eller batterikassetten förstörs.
- Hål batteriet borta från barn.

11. Tips för att bibehålla maximal livslängd på batteriet
- Ladda batterikassetten innan den är fullständigt urladdad.Stäng alltid av verktyget och ladda batterikassetten när du märker att verktyget har lägre effekt.
- Ladda aldrig en fullladdad batterikassett.Överladdning förkortar batteriets livslängd.
- Ladda batterikassetten vid en rumstemperatur på 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F).Låt en upphettad batterikassett svalna innan den laddas.
- När du inte använder batterikassetten, ta bort den från verktyget eller laddaren.
- Ladda batterikassetten om du inte använder den under en längre period (mer än sex månader).

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

NOTE: Använd bara äkta Makitabatterier.Användning av icke-Makita-batterier eller batterier som har ändrats kan leda till att batteriet spricker och orsakar personskador och skador. Det upphäver också Makitas garanti för Makita-verktyget och -laddaren.

Symbol

📖	Läs instruktionsboken.
DC⎓	Gäller endast inom EU
⚠	På grund av förekomsten av farliga komponenter i utrustningen kan avfall innehållande elektrisk och elektronisk utrustning, ackumulatorer och batterier ha negativ inverkan på miljön och människors hälsa. Kassera inte elektriska och elektronska apparater eller batterier ihop med hushållsavfall! I enlighet med EU-direktiven om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och om begagnade batterier och förbrukade batterier och ackumulatorer, och dess infrlytande i nationell lagstiftning, bör förbrukad elektrisk och elektronisk utrustning, batterier och ackumulatorer förvaras separat och transporteras till en särskild uppsamlingsplats för kommunalt avfall, som drivs i enlighet med regelverket för miljöskydd. Detta anges av symbolen med den överkryssade soptunnan på hjul som sitter på utrustningen.
☀	Stirra inte på lampan när den är i drift.

FUNKTIONSBESKRIVNING

⚠ VARNING: Se alltid till att apparaten är avstängd och att batterikassetten tas bort innan du justerar eller kontrollerar funktionen på apparaten.

Installera eller ta bort batterikassetten (Bild. 1)

⚠ VARNING:
- Håll i apparaten och batterikassetten ordentligt när du installerar eller tar bort batterikassetten. Om du inte håller fast apparaten och batterikassetten ordentligt kan det leda till att de halkar ur händerna vilket kan leda till skador på apparaten och batterikassetten och personskada.
- Installera alltid batterikassetten fullständigt tills den röda indikatorn inte längre syns.Den kan annars oavsiktligt ramla ut ur apparaten och orsaka dig eller någon annan skada.
- Installera inte batterikassetten med våld.Om kassetten inte glider in lätt, sätts den inte in korrekt.

Installera batterikassetten genom att rikta in fliken på batterikassetten med spåret i höljet och skjuta in den på plats.Skjut in den till den tänes fast med ett litet klick.Om den röda indikatorn syns på knappen ovan sida, är den inte låst.Om du inte vill det kan du ta bort batteripaketen genom att skjuta den från apparaten medan du drar knappen på framsidan av patronen åt sidan.

Indikerar återstående batterikapacitet (Bild. 2)

Tryck på kontrollknappen på batterikassetten för att visa återstående batterikapacitet.Indikatorlamporna lyser ett par sekunder.

OBS:
- Den första (längst till vänster) indikatorlampan kommer att blinka när batterisäkerhetssystemet fungerar.
- När de två av indikatorlamporna som är på vänster sida och de två på höger sida tänds växelvis kan batteriet ha haft funktionsproblem.

Överurladdningsskydd

När batterikapaciteten inte är tillräcklig stannar apparaten automatiskt.Ta i så fall ur batteriet ur apparaten och ladda batteriet.

Tända ljuset (Bild.3)

⚠ VARNING: Titta inte in i ljuset eller se direkt på ljuskällan.

Tryck på ljusbrytaren för att ändra lägen.

Tryck på den igen för att stänga av ljuset.

Ansluta USB-enheter (Bild. 4)

⚠ VARNING: Anslut endast enheter som är kompatibla med USB-strömförsörjningsporten. Annars kan det orsaka funktionsfel hos batteriholaren.

Denna enhet (med batteriet) kan fungera som en extern strömförsörjning för USB-enheter.
Öppna locket och anslut USB-kabeln (ingår inte) genom strömförsörjningsporten.
Och anslut sedan den andra änden av kabeln till enheten. Tryck på USB-strömförsörjningsomkopplaren.
Strömbrytaren lyser grönt och USB-strömförsörjningsporten (med batteriet) börjar mata DC5V, 2.4A.
Tryck på USB-strömförsörjningsomkopplaren.

OBS!
- Innan du ansluter USB-enheten till armaturen (med batteriet) ska du alltid säkerhetskopiera USB-enhetens data. Annars kan dina uppgifter förloras av alla möjligheter.
- Enheten kanske inte levererar strom till vissa USB-enheter.
- When not using or after charging, remove the USB cable and close the cover.
- För att spara batteriets ström kommer USB-strömförsörjningsströmbrytaren att stängas av och strömförsörjningen stannar för att förhindra överladdning av batteriet. Ladda i så fall batteriet eller byt ut det med ett nytt.

Metallkrok (Bild. 5)

⚠ VARNING: Vrid metallkroken upprätt innan du använder den. Kroken kan vridas på 360 ° och tas bort.

UNDERHÅLL

⚠ VARNING: Se alltid till att apparaten är avstängd och att batterikassetten har tagits bort innan du försöker utföra inspektion eller underhåll.

OBS: Använd aldrig bensin, lösningsmedel, alkohol eller liknande.Det kan resultera i missfärgning, deformering eller sprickor.

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och PÅLITLIGHET bör reparationer, och allt annat underhåll eller justering utföras av auktoriserade Makita-servicecenter eller fabriksservicecenter, alltid med Makita-reservdelar.

NORSK

Forklaring på generell visning

1	Batteripakke	2	Knapp	3	Rød indikator	4	Indikatorlamper
5	Kontrollknapp	6	Lysbryter	7	Hoved-LED (20 stk.)	8	Tilegg-LED (1 stk.)
9	Tilegg-LED (1 stk.)	10	USB-strømforsyningsbryter	11	Metallkrok	12	Hoved-LED (10 stk.) lyser
13	Tilegg-LED (10 stk.) lyser	14	AV				

SPESIFIKASJONER

Modell:	ML002G
LED	Hoved-LED 0.5 W × 20 stk. / tilegg-LED 2.0 W × 1 stk.
Dimensjoner (L × B × H)	376 mm × 86 mm × 141 mm
Merkespenning	Likestrøm (DC) 36 V - 40 V maks
Nettovekt (uten batteripakke)	0.46 kg
Drifttid (omtrentlig)	Hoved-LED (20 stk.) / Hoved-LED (10 stk.) / Tilegg-LED (1 stk.)
BL4025	10 timer / 18 timer / 32 timer
BL4040	16 timer / 29 timer / 51 timer

- Dimensjonene gjelder for BL4040 med metallkrok.
- Som en følge av videreutviklingsprogrammet for forskning og utvikling, kan spesifikasjonene her endres uten forvarsel.
- Spesifikasjoner kan variere fra land til land.

Gjeldende batteripakke og lader

Batteripakke	BL4025 / BL4040
Lader	DC40RA / DC40RB / DC40RC

Enkelte batterier listet ovenfor kan være utilgjengelige avhengig av hvilket område du er i.

⚠ ADVARSEL: Bare bruk batterier i listen ovenfor. Bruk av andre batteripakker og ladere kan føre til personskade og/eller brann.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

⚠ ADVARSEL: Ved bruk av apparater bør alltid grunnleggende sikkerhetstiltak følges for å redusere risiko for brann, elektrisk støt og personskade, inkludert følgende:

LES ALLE INSTRUKSJONER.

1. Ikke se inn i lyset, eller ikke utsett øynene for lyset. Øynene kan ta skade.
2. Ikke dekk til lampen med tøy eller papp osv. Ellers kan det forårsake brann.
3. Apparatet er ikke vanntett. Ikke bruk det i fuktige eller våte omgivelser. Ikke utsett det for regn eller snø. Ikke vask det i vann.
4. Ikke berør innsiden av apparatet med pinsetter, metallverktøy osv.
5. Slå alltid av og fjern batteriet fra apparatet når det ikke er i bruk.
6. Ikke utsett apparatet for støt eller slag ved å miste det i gulvet, osv.
7. Sikkerhetsinformasjon for bærbare lamper med batterier
- Avhending av batterier skal gjøres i samsvar med lokale forskrifter for avhending av farlige stoffer.
- Ikke brenn batteriet.
8. Ytterligere informasjon for lamper
- Lyskilden i denne lampen må kun skiftes av produsenten, en autorisert servicerepresentant eller annen kvalifisert person.
9. Bruk og vedlikehold av det batteridrevne verktøyet
- ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.
- Unngå utilsiktet start. Sørg for at bryteren er i avslått posisjon før du kobler til batteripakken, løfter eller bærer apparatet. Å bære apparatet med fingeren på bryteren eller tilføre strøm til apparatet med bryteren på, fristeliggjør for ulykker.
- Koble batteripakken fra produktet før du utfører noen justeringer, endrer justeringer, endrer utilsiktet eller oppbevarer produktet. Slike forebyggende tiltak reduserer risikoen for at produktet starter utilsiktet.
- Skal bare lades med en lader som er spesifisert av produsenten. En lader som er egnet for én type batteripakke kan føre til brann hvis den brukes med en annen batteripakke.
- Bare bruk produktet med egnede batteripakker. Bruk med en annen batteripakke kan føre til fare for personskade eller brann.
- Når batteripakken ikke er i bruk skal den holdes unna andre metallgjenstander som binder, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre små metallgjenstander, som kan skape en kobling mellom tilkoblingspunkter. Kortslutning av batteriterminaler kan føre til brannskade eller brann.
- Ved skade kan det lekke væske fra batteriet – unngå kontakt. Skyll med vann ved kontakt. Oppsøk medisinsk hjelp hvis du får væsken i øynene. Væske fra batteriet kan forårsake irritasjon eller brannskader.
- Ikke bruk batteripakke eller produkt som er skadet eller endret. Skadde eller endrede batterier kan oppføre seg uventet og kan føre til brann, eksplosjon eller personskader.
- Ikke utsett batteripakken eller produktet for ild eller svært høye temperaturer. Eksponering for brann eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan forårsake eksplosjon.
- Følg ladeinstruksjonene og ikke lad produktet eller batteripakken i et miljø utenfor temperaturområdet som er spesifisert i instruksjonene. Feilaktig lading eller lading under temperaturer som er utenfor spesifisert intervall kan skade batteriet eller øke brannrisikoen.
- Service utføres av en kvalifisert person som bare bruker originale erstatningsdeler. Dette vil sørge for at produktets sikkerhet opprettholdes.
- Ikke modifiser eller prøv å gjøre noe for å reparasjon av apparatet eller batteripakken på annen måte enn indikert i instruksjonene for bruk og vedlikehold.
10. Viktige sikkerhetsinstruksjoner for batteri
- Før du bruker batteriet må du lese alle instruksjoner og fostiksetningsmerkinger på (1) batteriladeren, (2) batteriet og (3) produktet som bruker batteriet.
- Ikke demonter eller foreta endringer på batteripakken. Det kan føre til brann, kraftig varme eller eksplosjon.
- Hvis driftstiden blir betraktelig kortere, må du stoppe bruken umiddelbart. Det kan føre til risiko for overoppheting, mulige brannskader og eksplosjon.
- Hvis elektrolyt kommer i øyene, skyll med rent vann og oppsøk medisinsk hjelp. Det kan føre til synstap.
- Ikke kortslutt batteripakken.
- Ikke oppbevar eller bruk verktøyet eller batteripakken på steder der temperaturen kan nå eller overstige 50 °C (122 °F).
- Ikke forsøk å dømme batteripakken ved å knuse, kaste, eller slå batteripakken mot hard gjenstand eller spike spikre eller kippe i den. Slik oppførsel kan føre til brann, overdreven varme eller eksplosjon.
- Ikke bruk et skadet batteri.
- Litiumionebatterier i dette apparatet er underlagt kravene til forskriften om landtransport av farlig gods. Ved kommersiell transport gjennom f.eks. tredjeparter eller speditører, må spesielle krav inf. emballasje og merking overholdes. Ved forberedelse for forsendelse, må en ekspert på farlig materiale konsulteres. Vær også oppmerksom på strengere, nasjonale bestemmelser. Tejp over ellek blå åpne kontakter, og pakk batteriet på en slik måte at det ikke kan bevege seg rundt i emballasjen.
- Bare bruk batteriene med produktene som er spesifisert av Makita. Installasjon av batteriene i ikke-kompatible produkter kan føre til brann, høy varme, eksplosjon eller elektrolyttlekkasje.
- Batteriet må fjernes fra apparatet hvis det ikke skal brukes over en lengre periode.
- Batteripakken kan varme opp under og etter bruk, noe som kan forårsake forbrenninger eller brannskader ved lave temperaturer. Vær forsiktig ved håndtering av varme batteripakker.
- Ikke berør tilkoblingspunktet på verktøyet umiddelbart etter bruk, da det kan bli varmt nok til å forårsake brannskader.
- Pass at fliss, støv eller jord ikke kommer inn i tilkoblingspunkt, hull og spor på batteripakken. Dette kan føre til dårlig ytelse eller skade på verktøyet eller batteripakken.
- Batteripakken må kun brukes i nærheten av høyspenningsledninger hvis verktøyet er godkjent for bruk i nærheten av høyspenningsledninger. Dette kan føre til funksjonsfeil eller skade på verktøyet eller batteripakken.
- Hold batteriet unna barn.

11. Tips for å forlenge batteriets levetid
- Lad batteriet før det lades helt ut. Stopp alltid verktøyet og lad batteriet når du merker forringet styrke.
- Ikke lad et fulladet batteri. Overladning forkorter batteriets levetid.
- Bare lad batteriet i romtemperatur på 10 °C–40 °C (50 °F–104 °F). La et varmt batteri kjøle seg ned før du lader det.
- Ta ikke ut ikke bruker batteripakken, må du fjerne den fra verktøyet eller laderen.
- Lad batteriet hvis du ikke bruker det over en lengre periode (mer enn seks måneder).

OPPBEVAR DISSE INSTRUKSJONENE.

⚠ FORSIKTIG: Bruk bare originale Makita-batterier. Bruk av andre batterier enn originale Makita-batterier, eller batterier som er endret, kan føre til at batteriet eksploderer og forårsaker brann, personskader og materielle skader.
Det vil også ugyldiggjøre Makitas garanti for verktøy og ladere fra Makita.

Symbol

📖	Les bruksanvisningen.
DC⎓	Kun for EU-land
⚠	På grunn av forekomst av farlige komponenter i utstyret, kan avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr, akumulatorer og batterier ha en negativ innvirkning på miljøet og menneskers helse. Ikke kast elektriske og elektroniske apparater eller batterier sammen med husholdningsavfall! I samsvar med det europeiske direktivet om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr og om akkumulatorer og batterier samt akkumulatorer og batterier som skal kastes, samt deres tilpasning til nasjonal lovgivning, skal brukt elektrisk utstyr samt brukte batterier og akkumulatorer samles inn separat og leveres til et egnet innsamlingssted for kommunalt avfall, som drives virksomhet i samsvar med miljøverndirektiver. Dette er angis av symbolet med den overkryssede avfallsbeholderen som er plasert på utstyret. Ikke stirr på lett lampe.

FUNKSJONELL BESKRIVELSE

⚠ FORSIKTIG: Kontroller alltid at apparatet er avslått, frakoblet og batteriet er fjernet før justerer eller kontrollerer apparatets funksjoner.

Installasjon eller fjerning av batteripakken (Fig.1)

⚠ FORSIKTIG:
- Holdt apparatet og batteripakken godt fast når du installerer eller fjerner batteripakken. Hvis du ikke holder apparatet og batteripakken godt fast, kan du miste dem og dette kan føre til skader på apparatet og batteriet eller personskader.
- Installer batteriet helt til den røde indikatoren ikke lenger er synlig. Hvis ikke kan det falle utilsiktet ut av apparatet, og forårsake skade på deg eller noen rundt deg.
- Ikke installer batteriet med bruk. Hvis boksen ikke skilt lett inn, er den ikke satt inn riktig.

For å installere batteripakken, juster fliken på batteripakken med sporet i huset og skyv den på plass. Sett det helt inn til det låses på plass med et lite klikk. Hvis du kan se den røde indikatoren på øvre side av knappen, er det ikke helt låst. For å fjerne batteripakken, skyv den fra apparatet mens du skyver knappen foran på patronen.

Indikerer gjenværende batterikapasitet (Fig. 2)

Trykk på kontrollknappen på batteriet for å kontrollere gjenværende batterikapasitet. Indikatorlampene lyser i noen få sekunder.

MERK:
- Den første indikatorlampen (ytterst til venstre) blinker hvis batteriets beskyttelsessystem fungerer.
- Når de to lampene på venstre side og de to på høyre side av indikatorlampene lyser vekselvis, kan det hende at batteriet har en feilfunksjon.

Beskyttelse mot total utladning

Når batteripakkeseten er utslitnekelig, stopper apparatet automatisk. I så tilfelle må du fjerne batteripakken fra apparatet og lade batteripakken.

Slå på lyset (Fig. 3)

⚠ FORSIGTIG: Ikke se direkte i lyset eller lyskilden.

Trykk på lysbryteren for å endre modus.

I denne modus vi lyser begge radene med LED-lamper på motsatt side av lysbryteren.

###

- Matmenys pateikti kartu su BL4040 ir metaliniu kabliu.
- Kadangi mūsų tyrimų ir plėtros programa yra toliau vykdoma, čia nurodytos specifikacijos gali būti pakeistos nepranešus.
- Specifikacijos priklauso nuo šalies.

Tinkama baterijos kasetė ir įkroviklis

Baterijos kasetė	BL4025 / BL4040
Įkroviklis	DC40RA / DC40RB / DC40RC

Priklausomai nuo jūsų regiono, kai kurių pirmiau nurodytų baterijų kasečių gali nepavykti gauti.

⚠ **ĮSPĖJIMAS. Naudokite tik pirmiau nurodytas baterijų kasetes.** Naudodami kitas baterijų kasetes ir įkroviklius galite susižeisti ir (arba) sukelti gaisrą.

SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

⚠ **ĮSPĖJIMAS. Kai naudojate prietaisus, visada laikykitės svarbiausių saugos reikalavimų, kad sumažintumėte gaisro, elektros smūgio arba asmeninio susižeidimo pavojų (įskaitant toliau nurodytus atvejus).**

PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS.

1. Nežiūrėkite į šviesą ir nenukreipkite šviesos į akis. Galima pakenkti akims.
2. Neuždenkite žibinto medžiaga arba kartonu ir pan., nes gali kilti gaisras.
3. Prietaisas nėra atsparus vandeniui. Nenaudokite drėgnose ar šlapiose vietose. Saugokite nuo lietaus ir sniego. Neplaukite vandenyje.
4. Nelieskite vidinių prietaiso dalių replėmis, metaliniais įrankiais ir pan.
5. Kai prietaisas nenaudojamas, visada jį išjunkite ir iš prietaiso išimkite baterijos kasetę.
6. Nenumeskite prietaiso, saugokite jį nuo smūgių ir pan.
7. Nešiojamųjų šviestuvų su baterijomis saugos informacija
- Baterijas būtina šalinti pagal jūsų vietinius įstatymus, susijusius su pavojingų medžiagų šalinimu.
- Nedeginkite baterijų.
8. Papildoma informacija apie žibintuvėlį:
- Šio šviestuvo šviesos šaltinį gali keisti tik gamintojas arba jo aptarnavimo agentas ar panašus kvalifikuotas asmuo.
9. Įrankio su baterija naudojimas ir priežiūra
- ĮSPĖJIMAS. Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Nesilaikant visų įspėjimų ir instrukcijų galimas elektros šokas, gaisras ir (arba) rimtas kūno sužalojimas.
- Pasirūpinkite, kad prietaisas nebūtų įjungtas atsitiktinai. Prieš prijungdami bateriją, paimdami arba nešdami prietaisą įsitikinkite, kad jungiklis nustatytas į išjungimo padėtį. Jei prietaisą nešite laikydami pirštą ant jungiklio arba tiekdami energiją į prietaisą, kurio jungiklis įjungtas, gali kilti nelaimė.
- Prieš reguliuodami, keisdami priedus arba sandėliuodami prietaisą, atjunkite bateriją nuo prietaiso. Tokios prevencinės saugos priemonės sumažins prietaiso atsitiktinio įsijungimo pavojų.
- Įkraukite tik naudodami gamintojo nurodytą įkroviklį. Jei įkroviklis, kuris tinkamas vieno tipo baterijai, bus naudojamas kito tipo baterijai įkrauti, gali kilti gaisro pavojus.
- Naudokite prietaisus prijungę tik specialiai sukurtas baterijas. Naudodami kitas baterijas galite susižeisti ir sukelti gaisrą.
- Kai baterija nenaudojama, laikykite ją atokiau nuo metalinių objektų, pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų arba kitų mažų metalinių objektų, kurie gali sujungti vieną terminalą su kitu.Trumpas terminalų sujungimas gali sukelti nudegimus ar gaisrą.
- Netinkamomis sąlygomis skystis gali ištekėti iš baterijos; nelieskite jo. Jei atsitiktinai paliesite, nuplaukite vandeniu. Jei skystis patenka į akis, kreipkitės medikų pagalbos. Iš baterijos ištekėjęs skystis gali sukelti dirginimą arba nudegimų.
- Nenaudokite baterijos arba prietaiso, kuris yra pažeistas arba pakeistas. Pažeistos arba pakeistos baterijos gali veikti neprognozuojamai ir sukelti gaisrą, sprogimą arba sužeidimo pavojų.
- Saugokite bateriją arba prietaisą nuo liepsnos ar aukštos temperatūros. Ugnies arba aukštesnės nei 130 °C (265 °F) temperatūros poveikis gali sukelti sprogimą.
- Vadovaukitės visomis įkrovimo instrukcijomis ir neįkraukite baterijų arba prietaiso kitomis nei instrukcijose nurodytomis temperatūros sąlygomis. Įkraunant netinkamai arba netinkamomis temperatūros sąlygomis baterija gali būti pažeista ir gali padidėti gaisro pavojus.
- Techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuotas specialistas, naudojantis tik identiškas atsargines dalis. Tokiu būdu galima užtikrinti produkto saugą.
- Nekeiskite ir nebandykite taisyti prietaiso arba baterijos, išskyrus atvejus, kai tai nurodyta naudojimo ir priežiūros instrukcijose.

10. Svarbios baterijos kasetės saugos instrukcijos:
- prieš naudodami baterijos kasetę perskaitykite visas instrukcijas ir įspėjamuosius ženklus ant (1) baterijos įkroviklio, (2) baterijos ir (3) produkto, kuriame naudojama baterija.
- Neardykite arba neperdarykite baterijos kasetės. Tai gali sukelti gaisrą, perkaitimą arba sprogimą.
- Jei veikimo laikas labai sutrumpėjo, nedelsdami nustokite naudoti. Gali kilti perkaitimo, nudegimų ir netgi sprogimo pavojus.
- Jei elektrolitas pateks į jūsų akis, nuplaukite jas švariu vandeniu ir nedelsdami kreipkitės medikų pagalbos. Dėl to galima prarasti regą.
- Nesukelkite baterijos kasetės trumpo sujungimo.
- Nelaikykite prietaiso ir baterijos kasetės vietose, kuriose temperatūra gali pakilti iki 50 °C (122 °F) ar daugiau.
- Nelupkite, nepjaustykite, netraiškykite, nenumeskite baterijos kasetės arba nemeskite jos į kietą daiktą. Toks veiksmas sukelti gaisrą, perkaitimą arba sprogimą.
- Nenaudokite pažeistos baterijos.
- Baterijoms su ličio jonais taikomi pavojingų produktų įstatymų reikalavimai. Komerciniam pervežimui pvz., kurį atlieka trečiosios šalys, ekspeditoriai turi laikytis specialių ant pakuotės ir etikečių nurodytų reikalavimų. Ruošiant produktą pervežimui, būtina pasitarti su pavojingų medžiagų specialistu. Taip pat laikykitės nacionalinių reglamentų, kurie gali būti išsamesni.
  Atviras vietas apvyniokite juosta arba uždenkite ir supakuokite bateriją tokiu būdu, kad pakuotėje ji negalėtų judėti.
- Naudokite baterijas tik produktuose, kuriuos nurodė „Makita". Įdėjus baterijas į reikalavimų neatitinkančius produktus galima sukelti gaisrą, pernelyg didelį įkaitimą, sprogimą arba elektrolitų nutekėjimą.
- Jei įrankis nenaudojamas ilgą laiką, bateriją reikia išimti iš įrankio.
- Naudojimo metu ir po jo baterijos kasetė gali įkaisti, o tai gali sukelti lengvus arba vidutinio laipsnio nudegimus. Atkreipkite dėmesį į tai, kaip elgtis su įkaitusiomis baterijų kasetėmis.
- Nelieskite prietaiso terminalo iškart po naudojimo, nes jis gali pakankamai įkaisti ir nudeginti.
- Saugokite, kad į baterijos kasetės terminalus, angas ir griovelius nepatektų skiedrų, dulkių ar žemių. Tai gali sugadinti prietaisą ar baterijos kasetę arba jie gali blogai veikti.
- Nenaudokite baterijos kasetės šalia aukštos įtampos elektros linijų, nebent prietaisą leidžiama naudoti šalia aukštos įtampos elektros linijų. Tai gali sugadinti prietaisą ar baterijos kasetę arba jie gali veikti netinkamai.
- Laikykite bateriją vaikams nepasiekiamoje vietoje.

11. Patarimai, kaip maksimaliai pratęsti baterijos eksploatavimo laiką:
- Įkraukite bateriją prieš baterijai visiškai išsikraunant. Visada liaukitės naudoję įrankį ir įkraukite baterijos kasetę, kai pastebite, kad sumažėjo įrankio galia.
- Niekada pakartotinai neįkraukite visiškai įkrautos baterijos kasetės. Perteklinis įkrovimas trumpina baterijos eksploatavimo laiką.
- Įkraukite bateriją kambario temperatūroje: 10–40 °C (50–104 °F). Prieš įkraudami palaukite, kol karšta baterijos kasetė atvės.
- Kai baterijos kasetės nenaudojate, išimkite ją iš prietaiso arba įkroviklio.
- Įkraukite baterijos kasetę, jei ilgą laiką jos nenaudosite (ilgiau nei šešis mėnesius).

IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

⚠ **ATSARGIAI** Naudokite tik originalias „Makita" baterijas. Ne originalių „Makita" baterijų arba perdirbtų baterijų naudojimas gali sukelti baterijos sprogimą, gaisrą, asmens sužalojimą ir gedimus.
Be to, taip pat bus pažeistos „Makita" įrankio ir įkroviklio „Makita" garantijos sąlygos.

Simboliai

Perskaitykite naudojimo vadovą.

Taikoma tik ES šalims
Kadangi įrangoje yra pavojingų komponentų, panaudota elektrinė ir elektroninė įranga, akumuliatoriai ir baterijos gali turėti neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai.
Nešalinkite elektros ir elektroninių prietaisų ar baterijų kartu su buitinėmis atliekomis!
Pagal Europos direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų bei akumuliatorių ir baterijų ir panaudotų akumuliatorių ir baterijų bei jos pritaikymą nacionaliniams įstatymams, panaudota elektros ir elektroninė įranga, baterijos ir akumuliatoriai turi būti surenkami atskirai ir pristatomi į atskirą buitinių atliekų surinkimo punktą, kuris veikia pagal aplinkos apsaugos taisykles.
Tai rodo perbrauktas konteinerio ant ratukų simbolis, pateiktas ant įrangos.

Nežiūrėkite į veikiančią lempą.

FUNKCINIS APRAŠYMAS

⚠ **ATSARGIAI** Prieš reguliuodami prietaisą arba tikrindami jo funkcijas visada įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas, o baterijos kasetė yra išimta.

Baterijos kasetės įdėjimas arba išėmimas (1 pav.)

⚠ **ATSARGIAI**
- Įdėdami arba išimdami baterijos kasetę, tvirtai laikykite prietaisą ir baterijos kasetę. Jei nelaikysite prietaiso ir baterijos kasetės tvirtai, jie gali išslysti iš rankų. Taip galite sugadinti prietaisą bei baterijos kasetę ir patys susižeisti.
- Visada įstatykite baterijos kasetę iki galo, kol nebesimatys raudono indikatoriaus. Priešingu atveju ji gali atsitiktinai iškristi iš prietaiso ir sužeisti jus arba aplinkinius asmenis.
- Nekiškite baterijos kasetės naudodami jėgą. Jei kasetės nepavyksta įslinkti lengvai, ji yra įdedama netinkamai.

Norėdami įdėti baterijos kasetę, sulygiuokite liežuvėlį ant baterijos kasetės su grioveliu korpuse ir įstumkite į vietą. Įstumkite ją iki galo, kol ji užsifiksuos ir pasigirs nežymus spragtelėjimas. Jei matote raudoną indikatorių ant viršutinės mygtuko pusės, baterija nėra visiškai užfiksuota. Norėdami išimti baterijos kasetę, stumkite ją iš prietaiso, stumdami ant priekinės kasetės pusės esantį mygtuką.

Likusios baterijos įkrovos nurodymas (2 pav.)

Paspauskite patikrinimo mygtuką, esantį ant baterijos kasetės, kad sužinotumėte likusią baterijos įkrovą. Indikatoriaus lemputės kelioms sekundėms užsidega.

PASTABA
- Veikiant akumuliatoriaus apsaugos sistemai, mirksi pirmoji (tolima kairė) indikatoriaus lemputė.
- Kai iš eilės užsidega dvi kairėje ir dvi dešinėje pusėje esančios indikatoriaus lemputės, baterija gali būti sugedusi.

Apsauga nuo perkrovos

Kai nepakanka baterijos įkrovos, prietaisas automatiškai sustoja. Tokiu atveju išimkite bateriją iš prietaiso ir įkraukite ją.

Šviesos įjungimas (3 pav.)

⚠ **ATSARGIAI** Nežiūrėkite tiesiai į šviesos šaltinį.

Norėdami keisti režimus, paspauskite šviesos jungiklį.
Veikiant režimui II, įsijungia dvi eilės šviesos diodų, esančių priešais šviesos jungiklį.

USB įrenginių prijungimas (4 pav.)

⚠ **ATSARGIAI.** Prijunkite tik tuos įrenginius, kurie yra pritaikyti USB maitinimo lizdui. Kitaip baterijos laikiklis gali sugesti.

Šviestuvas (su baterija) gali būti naudojamas kaip išorinis USB įrenginių maitinimo šaltinis.
Atidarykite dangtelį ir prijunkite USB laidą (pakuotėje nėra) prie maitinimo lizdo.
Kitą laido galą prijunkite prie įrenginio. Paspauskite USB maitinimo jungiklį. Jungiklis šviečia žaliai ir USB maitinimo lizdas (su baterija) pradeda tiekti 5 V (2,4 A) nuolatinę srovę. Norėdami išjungti maitinimą, dar kartą paspauskite USB maitinimo jungiklį.

PASTABOS.
- Prieš prijungdami USB įrenginį prie šviestuvo (su baterija), visada sukurkite atsarginę savo USB įrenginio duomenų kopiją. Kitu atveju galite prarasti duomenis.
- Šviestuvas gali netiekti elektros energijos kai kuriems USB įrenginiams.
- Įkrovę įrenginį ir jei nenaudojate įkrovimo funkcijos, atjunkite USB laidą ir uždarykite dangtelį.
- Siekiant taupyti baterijos įkrovą, USB maitinimo jungiklis automatiškai išsijungia praėjus 30 minučių nuo įkrovimo pabaigos arba jei per 30 minučių nepradedamas maitinimo tiekimas.
- Jei likusi baterijos įkrova yra per maža, USB maitinimo jungiklis išsijungia ir maitinimas išjungiamas, siekiant apsaugoti bateriją nuo visiško išsekimo. Tokiu atveju įkraukite bateriją arba pakeiskite ją nauja.

Metalinis kablys (5 pav.)

⚠ **ĮSPĖJIMAS.** Prieš naudodami metalinį kablį, pasukite jį aukštyn. Kablį galima sukti 360° kampu ir išimti.

PRIEŽIŪRA

⚠ **ATSARGIAI** Prieš atlikdami tikrinimo ar technines priežiūros darbus įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas, o baterijos kasetė išimta.

PERSPĖJIMAS Niekada nenaudokite gazolino, benzino, skiediklio, alkoholio ar kitų panašių medžiagų. Dėl to gali pasikeisti spalva, forma arba gali atsirasti įtrūkimų.

Siekiant išsaugoti produkto SAUGĄ ir PATIKIMUMĄ, visus remonto, priežiūros ir reguliavimo darbus reikia atlikti „Makita" autorizuotame arba gamykliniame priežiūros centre ir tik naudojant „Makita" atsargines dalis.

EESTI KEEL

Üldvaate selgitus

1	Akukassett	2	Nupp	3	Punane näidik	4	Näidiku märgutuled	5	Kontrollnupp
6	Valguslüliti	7	Peamine LED (20 tk)	8	All-LED (1 tk)	9	USB toiteallika lüliti	10	USB toiteport
11	Metallkonks	I	Peamine LED (20 tk), valgus üleval	II	Peamine LED (10 tk), valgus üleval	III	All-LED (1tk) valgus üleval	IV	VÄLJAS

SPETSIFIKATSIOONID

Mudel:	ML002G		
LED	Peamine LED 0,5 W × 20 tk / all-LED 2.0 W × 1 tk		
Mõõtmed (P × L × K)	376 mm × 86 mm × 141 mm		
Nimipinge	Alalisvool 36–40 V max		
Netokaal (ilma akukassetita)	0,46 kg		
Tööaeg (ligikaudu)	Peamine LED (20 tk)	Peamine LED (10 tk)	All-LED (1 tk)
BL4025	10 tundi	18 tundi	32 tundi
BL4040	16 tundi	29 tundi	51 tundi

- Mõõtmed on BL4040-ga, metallkonks on hoiundatud.
- Meie jätkuva uurimis- ja arenguprogrammi tõttu võivad käesolevad spetsifikatsioonid muutuda ilma ette teatamata.
- Spetsifikatsioonid võivad riigiti erineda.

Sobiv akukassett ja laadija

Akukassett	BL4025 / BL4040
Laadija	DC40RA / DC40RB / DC40RC

Sõltuvalt teie elukohast ei pruugi mõned eespool loetletud akukassetid saadaval olla.

⚠ **HOIATUS! Kasutage ainult eespool loetletud akukassette.** Teiste akukassettide ja laadijate kasutamine võib põhjustada vigastusi ja/või tulekahju.

OLULISED OHUTUSJUHISED

⚠ **HOIATUS! Seadmete kasutamisel tuleb alati järgida põhilisi ohutusabinõusid, et vähendada tulekahju, elektrilöögi ja kehavigastuste ohtu, sealhulgas järgmiseid.**

LUGEGE KÕIKI JUHENDEID.

1. Ärge vaadake valgusesse ega laske silmadel otse valgusvihuga kokku puutuda. Silmad võivad kahjustuda.
2. Ärge katke lampi riide või papiga vms. See võib leegi põhjustada.
3. Seade ei ole veekindel. Ärge kasutage seda niisketes ega märgades tingimustes. Ärge laske sel kokku puutuda vihma ega lumega. Ärge peske seda vees.
4. Ärge puudutage seadme sisemust pintsettide, metalltööriistade ega muuga.
5. Kui seadet ei kasutata, lülitage see alati välja ja eemaldage akukassett seadmest.
6. Ärge avaldage seadmele mõju seda maha kukutades, löües jne.
7. Akudega kaasaskantavate valgustite ohutusteave
- Akude kõrvaldamine peab vastama teie kohalikele eeskirjadele, mis käsitlevad ohtlikke materjalide kõrvaldamist.
- Ärge põletage akut.
8. Valgustite täiendav teave
- Selle valgusti valgusallikat tohib asendada ainult tootja või tema hooldustöökoda või sarnane kvalifitseeritud isik.
9. Akukasseti kasutamine ja hooldamine
- HOIATUS! Lugege läbi kõik ohutushoiatused ja juhised. Hoiatuste ja juhiste eiramisel võite saada elektrilöögi, raskelt vigastada või põhjustada tulekahju.
- Vältige juhuslikku käivitamist. Veenduge enne akukomplektiga ühendamist, seadme ülesvõtmist ja kandmist, et lüliti on väljalülitatud asendis. Seadme kandmine nii, et teie sõrm on lülitil või sisselülitatud seadme pingestamine võib põhjustada õnnetusi.
- Enne seadistamist, tarvikute vahetamist või seadme hoiule panekut eemaldage seadmest akukomplekt. Sellise ettevaatusabinõu kasutamine hoiab ära seadme tahtmatu käivitamise.
- Laadige ainult tootja määratud laadijaga. Ühte tüüpi akukomplektile sobiv laadija võib tekitada tulekahju ohu, kui seda kasutatakse teiste akukomplektidega.
- Kasutage seadmeid ainult ettenähtud akukomplektidega. Teiste akukomplektide kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahju ohu.
- Kui akukomplekt ei ole kasutuses, hoidke seda eemal muudest metallobjektidest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja teised väikesed metallobjektid, mis võivad kahe klemmi vahel ühenduse luua. Akuklemmide lühisesse viimine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- Kuritarvitamise korral võib patareist paiskuda vedelikke; vältige kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik puutub kokku silmadega, pöörduge arsti poole. Akust paiskunud vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.
- Ärge kasutage akukomplekti või seadet, mis on kahjustunud või muudetud. Kahjustunud või muudetud akud võivad käituda ettearvamatult, põhjustades tulekahju, plahvatuse või vigastuste ohu.
- Ärge laske akukomplektil puutuda kokku tule või liiga kõrgete temperatuuridega. Kokkupuude tulekahjuga või temperatuuriga üle 130 °C (265°F) võib põhjustada plahvatuse.
- Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akukomplekti või seadet väljaspool juhendis toodud temperatuurivahemikku. Vale või väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku tehtav laadimine võib akut kahjustada ja suurendada tuleohtu.
- Laske hooldustoiminguid teostada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi. Nii tagate seadme jätkuva ohutuse.
- Ärge muutke ega proovige seadet või akukomplekti parandada, välja arvatud juhul, kui see on toodud kasutus- ja hooldusjuhendis.

10. Olulised ohutusjuhised akukassetile
- Enne akukasseti kasutamist lugege kõiki juhiseid ja ettevaatusabinõusid (1) akulaadijal, (2) akul ja (3) akut kasutaval seadmel.
- Ärge demonteerige ega muutke akukassetti omavoliliselt. See võib põhjustada tulekahju, liigset soojust või plahvatuse.
- Kui tööaeg on muutunud liialt lühikeseks, peatage töötamine kohe. See võib tekitada ülekuumenemise, võimalike põletuste ja isegi plahvatusohu.
- Kui elektrolüüt satub silma, loputage see veega välja ja pöörduge kohe arsti poole. See võib põhjustada nägemise kaotuse.
- Ärge lühistage akukassetti.
- Ärge hoidke ega kasutage tööriista ega akukassetti kohtades, kus temperatuur võib saavutada või ületada 50 °C (122 °F).
- Ärge naelutage, lõigake, purustage, visake ega kukutage akukassetti maha, samuti ärge lööge akukassetiga kõva eseme vastu. Selline käitumine võib põhjustada tulekahju, liigset soojust või plahvatuse.
- Ärge kasutage kahjustatud akut.
- Sisalduvatele liitiumioonakudele kehtivad ohtlike kaupade seadusandluse nõuded. Kaubanduslike vedude puhul, nt kolmandate isikute või ekspeditorite poolt, tuleb järgida pakendamise ja märgistamise erinõudeid. Lähetatava kauba ettevalmistamiseks tuleb konsulteerida ohtlike materjalide eksperdiga. Järgige ka üksikasjalikumaid riiklikke eeskirju.
  Teipige või katke kinni avatud klemmid ja pakendage aku nii, et see ei saaks pakendis liikuda.
- Kasutage akusid ainult nende toodetega, mille on määranud Makita. Akude paigaldamine nõuetele mittevastavatele toodetele võib põhjustada tulekahju, liigse kuumuse, plahvatuse või elektrolüüdi lekke.
- Kui akut ei kasutata pikka aega, tuleb aku tööriistast eemaldada.
- Kasutamise ajal või pärast seda võib akukassett olla nii kuum, et põhjustab põletusi või madala temperatuuri põletusi. Olge kuumade akukassettide käsitlemisel ettevaatlik.
- Ärge puudutage tööriista klemmi kohe pärast kasutamist, kuna see võib olla piisavalt kuum, et põletusi põhjustada.
- Ärge laske akukasseti klemmidesse, avadesse ega soontesse kinni jääda kildudel, tolmul ega mullal. See võib põhjustada tööriista või akukasseti kehva jõudlust või purunemist.
- Kui tööriist ei toeta kasutamist kõrgepingeliste elektriliinide läheduses, ärge kasutage akukassetti kõrgepingeliste elektriliinide läheduses. See võib põhjustada tööriista või akukasseti talitlushäireid või purunemist.
- Hoidke aku lastest eemal.

11. Näpunäited aku maksimaalse tööea säilitamiseks
- Laadige akukassetti enne selle täielikku tühjenemist. Peatage alati tööriista töö ja laadige akukassetti, kui märkate tööriista võimsuse langemist.
- Ärge laadige kunagi täiesti täislaetud akukassetti. Ülelaadimine vähendab aku tööiga.
- Laadige akukassetti toatemperatuuril 10 °C–40 °C (50 °F–104 °F). Laske kuumal akukassetil enne laadimist maha jahtuda.
- Kui akukassetti ei kasutata, eemaldage see tööriistast või laadijast.
- Laadige akukassetti, kui te ei kasuta seda pika aja jooksul (enam kui kuus kuud).

HOIDKE SEE JUHEND ALLES.

⚠ **ETTEVAATUST!** Kasutage ainult ehtsaid Makita akusid. Mitteehtsate Makita akude või muudetud akude kasutamine võib põhjustada aku plahvatamise, tekitades tulekahju, kehavigastusi ja kahjustusi.
See tühistab ka Makita tööriista ja laadija Makita garantii.

Sümbol

Lugege kasutusjuhendit.

Ainult EL-i riikide puhul
Seadmes sisalduvate ohtlike osade tõttu võivad elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed, akud ja patareid avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele.
Elektri- ja elektroonikaseadmeid ega akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega!
Euroopa elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete, akude ja patareide ning nende jäätmete direktiivi ja riiklikku õigusesse ülevõtmise kohaselt tuleb elektri- ja elektroonikaseadmete, akude ja patareide jäätmed koguda eraldi ning viia eraldiseisvasse olmejäätmete kogumispunkti, mis tegutseb kooskõlas keskkonnakaitse eeskirjadega.
Sellele osutab seadmele paigaldatud läbikriipsutatud ratastega prügikasti sümbol.

Ärge vaadake töötavasse lampi.

FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

⚠ **ETTEVAATUST!** Veenduge alati enne seadme reguleerimist või funktsiooni kontrollimist, et seade on välja lülitatud ja et akukassett on eemaldatud.

Akukasseti paigaldamine või eemaldamine (Joon. 1)

⚠ **ETTEVAATUST!**
- Hoidke seadet ja akukassetti akukasseti paigaldamise või eemaldamise ajal kindlalt. Seadme ja akukasseti kindlalt hoidmata jätmine võib põhjustada nende käest libisemist ja tekitada kahju seadmele ja akukassetile ning kehavigastusi.
- Paigaldage akukassett alati täielikult, kuni punast näidikut pole näha. Vastasel juhul võib see kogemata seadmest välja kukkuda, vigastades teid või kedagi teie ümber.
- Ärge paigaldage akukassetti jõuga. Kui kassett ei libise lihtsalt sisse, sisestatakse seda valesti.

Akukasseti paigaldamiseks joondage akukasseti keel korpuses oleva soonega ja libistage see kohale. Sisestage see täielikult, kuni see kohale klõpsatab. Kui näete punast näidikut nupu ülaservas, ei ole see täielikult lukustunud. Akukasseti eemaldamiseks libistage see seadmest välja, libistades samal ajal kasseti esiküljel olevat nuppu.

Aku järelejäänud mahtuvuse näitamine (Joon. 2)

Vajutage akukassetil olevat kontrollnuppu, et näidata aku järelejäänud mahtuvust. Näidiku märgutuled süttivad mõneks sekundiks.

MÄRKUS.
- Esimene (kõige vasakpoolsem) märgutuli vilgub, kui akukaitsesüsteem töötab.
- Kui kaks vasakpoolset ja kaks parempoolset märgutuld süttivad vaheldumisi, võib aku olla rikkis.

Liigse tühjenemise kaitse

Kui aku mahtuvusest ei piisa, seiskub seade automaatselt. Sellisel juhul eemaldage aku seadmest ja laadige seda.

Valguse süütamine (Joon. 3)

⚠ **ETTEVAATUST!** Ärge vaadake valgust ega valgusallikat otse.

Režiimide vahetamiseks vajutage tule lülitit.
Režiimis II, süttivad valguslüliti vastasküljel asuva kahe rea LED lambid.

USB-seadmete ühendamine (Joon. 4)

⚠ **ETTEVAATUST!** Ühendage ainult USB-toitepordiga ühilduvad seadmed. Vastasel juhul võib see põhjustada akuhoidiku talitlushäireid.

See valgusti (koos akuga) võib töötada USB-seadmete välise toiteallikana.
Avage kaas ja ühendage USB-kaabel (pole komplektis) toitepordi kaudu.
Ja seejärel ühendage kaabli teine ots seadmega. USB toiteallika lüliti Lüliti süttib roheliselt ja USB-toitepordi port (koos akuga) varustab energiaga DC 5 V, 2,4 A. Toite väljalülitamiseks vajutage uuesti USB-toitelülitit.

MÄRKUS.
- Enne USB-seadme ühendamist valgustiga (koos akuga) varundage alati USB-seadmele salvestatud andmed. Muidu võivad teie andmed kaotsi minna.
- Valgusti ei pruugi mõnele USB-seadmele toidet anda.
- Kui te ei kasuta või pärast laadimist, eemaldage USB-kaabel ja sulgege kaas.
- Aku säästmiseks lülitub USB toiteallika lüliti automaatselt välja, kui; 30 minutit on möödas alates toiteallika lõppemisest; või toiteallikat ei kasutata 30 minuti jooksul.
- Kui aku järelejäänud maht väheneb, lülitub USB toiteallika lüliti välja ja toiteallikas peatub, et vältida aku liiga tühjenemist. Sel juhul laadige aku või vahetage see uue vastu.

Metallkonks (Joon. 5)

⚠ **HOIATUS!** Enne kasutamist pöörake metallkonksu püstisesse asendisse. Konksu saab pöörata 360 ° ja eemaldada.

HOOLDUS

⚠ **ETTEVAATUST!** Veenduge alati enne kontrollimist või hooldust, et seade on välja lülitatud ja akukassett on eemaldatud.

MÄRKUS! Ärge kasutage kunagi bensiini, vedeldit, alkoholi ega muud sarnast. Tulemuseks võib olla värvimuutus, deformatsioon või praod.

Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE säilitamiseks peab parandused ning muud hooldus- ja kohandustööd tegema Makita volitatud või tehase teeninduskeskustes, kasutades alati Makita varuosi.

РУССКИЙ

Объяснение общего вида

1	Аккумуляторная батарея	2	Кнопка	3	Индикатор красного цвета	4	Лампы индикаторов	5	Кнопка проверки
6	Выключатель	7	Основные светодиоды (20 шт.)	8	Дополнительный светодиод (1 шт.)	9	Выключатель питания USB	10	Порт питания USB
11	Металлический крючок	I	Когда горят основные светодиоды (20 шт.)	II	Когда горят основные светодиоды (10 шт.)	III	Когда горит дополнительный светодиод (1 шт.)	IV	ВЫКЛ.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	ML002G		
Светодиоды	Основные светодиоды 0,5 Вт × 20 шт. / Дополнительный светодиод 2,0 Вт × 1 шт.		
Габаритные размеры (Д×Ш×В)	376 мм × 86 мм × 141 мм		
Номинальное напряжение	36–40 В постоянного тока		
Масса-нетто (без аккумуляторной батареи)	0,46 кг		
Время работы (приблизительное)	Основные светодиоды (20 шт.)	Основные светодиоды (10 шт.)	Дополнительные светодиоды (1 шт.)
BL4025	10 часов	18 часов	32 часов
BL4040	16 часов	29 часов	51 часов

- Размеры указаны вместе с аккумуляторной батареей BL4040 с металлическим крючком.
- Мы не прекращаем совершенствовать и дорабатывать нашу продукцию, поэтому технические характеристики, указанные в данной документации, могут изменяться без уведомления.
- Технические характеристики могут отличаться в разных странах.

Совместимые аккумуляторные батареи и зарядные устройства

Аккумуляторная батарея	BL4025 / BL4040
Зарядное устройство	DC40RA / DC40RB / DC40RC

В некоторые страны указанные выше аккумуляторные батареи не поставляются.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Используйте только перечисленные выше аккумуляторные батареи.** Использование любых других батарей и зарядных устройств может привести к травмам и/или возгоранию.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При использовании приборов всегда соблюдайте основные меры предосторожности (см. ниже), чтобы уменьшить риск возгорания, поражения током, получения травм.**

ИЗУЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.

1. Не смотрите на свет, не подвергайте глаза воздействию света. Это может привести к ухудшению зрения.
2. Не накрывайте прибор тканью, картоном или другими материалами. Это может привести к возгоранию.
3. Прибор не является водонепроницаемым. Не используйте его в сырых или влажных местах. Не подвергайте его воздействию дождя или снега. Не промывайте его водой.
4. Не касайтесь прибора пинцетом, металлическими инструментами и т.д.
5. Если прибор не используется, обязательно выключите его и извлеките аккумуляторную батарею.
6. Не подвергайте прибор ударам, падению и т.д.
7. Информация по безопасности для аккумуляторных переносных осветительных приборов
- Батарею следует утилизировать в соответствии с местными нормами и правилами утилизации опасных материалов.
- Батарею не сжигать.
8. Дополнительная информация по осветительным приборам
- Замену источника света в данном осветительном приборе должен проводить только изготовитель, его агент по сервисному обслуживанию или аналогичное квалифицированное лицо.
9. Использование и уход за аккумулятором
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочитайте все предупреждения и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.
- Избегайте случайного включения. Перед подключением аккумуляторных батарей, подъема или переноски прибора убедитесь, что выключатель находится в отключенном положении. При переноске прибора не кладите палец на выключатель, а также не подключайте питание, если выключатель находится во включенном положении. Это может привести к несчастному случаю.
- Перед выполнением регулировок, сменой принадлежностей или при длительном хранении прибора обязательно вынимайте аккумуляторные батареи из прибора. Эти меры предосторожности снижают риск случайного включения прибора.
- Используйте только зарядное устройство, поставляемое изготовителем. Зарядное устройство, предназначенное под конкретный тип аккумуляторной батареи, может привести к возгоранию, если будет использовано для неподходящей батареи.
- Используйте только специальные аккумуляторные батареи для прибора. Неподходящие аккумуляторные батареи могут привести к получению травм или вызвать возгорание.
- Неиспользуемую аккумуляторную батарею храните вдали от металлических предметов, например канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей и прочих небольших металлических предметов, которые могут замкнуть клеммы батареи. Замыкание клемм может привести к получению ожогов или вызвать возгорание.
- При неправильной эксплуатации из батареи может вытечь электролитическая жидкость. Избегайте контакта с ней. В случае случайного соприкосновения промойте водой. Если эта жидкость попадет в глаза, обратитесь за медицинской помощью. Жидкость из батареи может вызвать раздражение или ожоги.
- Запрещается использовать поврежденную или измененную аккумуляторную батарею или прибор. Поврежденные или измененные батареи могут работать непредсказуемо и стать причиной возгорания, взрыва или получения травм.
- Не подвергайте аккумуляторную батарею или прибор воздействию огня или чрезмерно высокой температуры. Воздействие огня или температуры выше 130 °C (265°F) может привести к взрыву.
- Соблюдайте инструкции по зарядке аккумуляторной батареи или прибора, в частности указанный диапазон температур. Неправильная зарядка или нарушение указанного диапазона температур могут повредить батарею и повысить опасность возгорания.
- Сервисное обслуживание должен проводить только квалифицированный специалист, используя подходящие запасные части. Это обеспечит безопасность прибора.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию прибора или аккумуляторной батареи или проводить их ремонт, за исключением процедур, указанных в инструкции по эксплуатации и обслуживанию.

10. Важные правила техники безопасности при обращении с аккумуляторной батареей
- Перед использованием аккумуляторной батареи изучите все инструкции и предупреждающие маркировки, указанные на зарядном устройстве батареи (1), самой батарее (2) и изделии (3), куда вставляется батарея.
- Не разбирайте и не пытайтесь ремонтировать аккумуляторную батарею. Это может привести к возгоранию, перегреву или даже взрыву прибора.
- Если время работы резко сократилось, прекратите работу. Продолжение работы может привести к перегреву, получению ожогов и даже взрыву.
- При попадании электролита в глаза промойте их чистой водой и немедленно обратитесь за медицинской помощью. В противном случае это может привести к потере зрения.
- Не закорачивайте аккумуляторную батарею.
- Не храните и не используйте прибор и аккумуляторную батарею в местах, где температура может достигать или превышать 50°C (122°F).
- Не прибивайте гвоздями, не режьте, не ломайте, не бросайте, не роняйте аккумуляторную батарею и не бейте по ней твердым предметом. Это может привести к возгоранию, перегреву или даже взрыву.
- Запрещается использовать поврежденную батарею.
- На литий-ионные батареи распространяются требования Законодательства об опасных грузах. При коммерческих перевозках, например третьими сторонами и экспедиторами, должны соблюдаться особые требования по упаковке и маркировке. Для подготовки груза к отправке проконсультируйтесь с экспертом по опасным материалам. Кроме того, соблюдайте требования более подробных национальных нормативов.
  Оберните лентой или прикройте открытые контакты; расположите батарею в упаковке так, чтобы она лежала неподвижно.
- Используйте батареи только в изделиях, указанных компанией Makita. Установка батарей в несовместимые изделия может привести к возгоранию, перегреву, взрыву или утечке электролита.
- Если прибор не используется длительное время, извлеките из него батарею.
- Аккумуляторная батарея может быть горячей во время и после использования, что может вызвать обычные или низкотемпературные ожоги. При обращении с горячей аккумуляторной батареей будьте особо осторожны.
- Не касайтесь клемм прибора непосредственно после использования, так как они могут нагреться до такой степени, что могут вызвать ожоги.
- Не допускайте попадания стружки, пыли или грязи в клеммы, отверстия и пазы аккумуляторной батареи. Это может привести к снижению производительности или поломке прибора или аккумуляторной батареи.
- Если прибор не предназначен для использования вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте аккумуляторную батарею в таких местах. Это может привести к неисправности или поломке прибора или аккумуляторной батареи.
- Батарею следует хранить в недоступном для детей месте.

11. Советы по продлению срока службы батареи
- Заряжайте аккумуляторную батарею, не дожидаясь полной разрядки. Всегда останавливайте работу инструмента и заряжайте аккумуляторную батарею, когда вы замечаете, что мощность инструмента падает.
- Запрещается заряжать полностью заряженную батарею. Избыточный заряд сокращает срок службы батареи.
- Заряжайте аккумуляторную батарею при температуре 10–40°C (50–104°F). Если аккумуляторная батарея горячая, подождите, пока она остынет, и заряжайте только после этого.
- Извлеките аккумуляторную батарею из прибора или зарядного устройства, если она не используется.
- Зарядите аккумуляторную батарею, если она не использовалась длительное время (более шести месяцев).

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Используйте только оригинальные аккумуляторы Makita. Использование батарей от сторонних изготовителей или батарей с измененной конструкцией может привести к их разрыву и, как следствие, к возгораниям, травмам и повреждениям.
Кроме того, это приведет к отмене гарантии Makita на прибор и зарядное устройство.

Условные обозначения

Изучите руководство по эксплуатации

Только для стран ЕС
В связи с наличием в оборудовании опасных компонентов отходы электрического и электронного оборудования, аккумуляторы и батареи могут оказывать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека.
Не выбрасывайте электрические и электронные устройства или батареи вместе с бытовыми отходами!
В соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования, по аккумуляторам, батареям и отходам аккумуляторов и батарей, а также в соответствии с ее адаптацией к национальному законодательству, отходы электрического оборудования, батареи и аккумуляторы следует хранить отдельно и доставлять на пункт раздельного сбора коммунальных отходов, работающий с соблюдением правил охраны окружающей среды.
Это обозначено символом в виде перечеркнутого мусорного контейнера на колесах, нанесенным на оборудование.

Не смотрите на работающий фонарь.

ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Перед выполнением регулировок или проверкой исправности прибора убедитесь, что он выключен, а аккумуляторная батарея извлечена.

Установка или извлечение аккумуляторной батареи (Рис. 1)

⚠ **ВНИМАНИЕ!**
- Крепко держите прибор и аккумуляторную батарею, когда устанавливаете или извлекаете ее, иначе они могут выпасть из рук, что может привести к повреждению прибора и зарядного устройства батареи или к травме.
- Устанавливайте аккумуляторную батарею полностью, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае она может выпасть из прибора и причинить травму.
- Не вставляйте аккумуляторную батарею с усилием. Если батарея не входит легко, значит вы устанавливаете ее неправильно.

Чтобы установить аккумуляторную батарею, совместите язычок на ней с пазом в корпусе и вставьте батарею на место. Полностью вставьте батарею до щелчка. Если на верхней стороне кнопки виден красный индикатор, батарея вставлена не полностью. Чтобы извлечь аккумуляторную батарею, вытащите ее из устройства, одновременно передвигая кнопку на передней части батареи.

Обозначение оставшегося заряда батареи (Рис. 2)

Чтобы посмотреть оставшийся заряд батареи, нажмите на кнопку, расположенную на батарее. Индикаторы загораются на несколько секунд.

ПРИМЕЧАНИЕ.
- При срабатывании системы защиты батареи начинает мигать первый (крайний левый) индикатор.
- Если попеременно загораются два индикатора слева и справа, это может свидетельствовать о неисправности батареи.

Защита от переразряда

Когда емкость аккумулятора становится низкой, прибор автоматически отключается. В этом случае извлеките батарею из прибора и зарядите ее.

Включение прибора (Рис. 3)

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не смотрите на прямой источник света.

Для переключения режимов используйте выключатель.
В режиме II загораются светодиоды двух рядов на противоположной стороне от выключателя.

Подключение USB-устройств (Рис. 4)

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Подключайте только совместимые с портом питания USB-устройства. В противном случае это может привести к неисправности кронштейна аккумуляторной батареи.

Этот фонарь (с аккумулятором) может работать как внешний источник питания для USB-устройств.
Откройте крышку и подключите USB-кабель (не входит в комплект) к порту питания.
Затем подключите другой конец кабеля к устройству. Нажмите на выключатель питания USB. Выключатель загорится зеленым, а порт питания USB (с аккумулятором) начнет подавать напряжение 5 В постоянного тока с силой тока 2,4 А. Чтобы отключить питание, нажмите на выключатель питания USB еще раз.

ПРИМЕЧАНИЕ.
- Перед подключением USB-устройства к фонарю (с аккумулятором) обязательно сделайте резервную копию данных USB-устройства. В противном случае ваши данные могут быть утеряны без возможности восстановления.
- Фонарь может не подавать питание на некоторые USB-устройства.
- Если USB-устройство больше не используется или уже зарядилось, отсоедините USB-кабель и закройте крышку.
- С целью экономии заряда аккумулятора выключатель питания USB автоматически отключит питание в следующих случаях: по истечении 30 минут с момента окончания заряда устройства или если питание не подавалось в течение 30 минут.
- Если заряд аккумуляторной батареи станет низким, выключатель питания USB отключится и подача питания прекратится, чтобы не допустить чрезмерного разряда батареи. В этом случае необходимо зарядить аккумуляторную батарею или установить новую аккумуляторную батарею.

Металлический крючок (Рис. 5)

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Перед использованием переведите металлический крючок в вертикальное положение. Крючок можно вращать на 360° или снять.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Прежде чем пытаться выполнить осмотр или провести техническое обслуживание прибора, выключите его и извлеките аккумуляторную батарею.

Примечание: Запрещается использовать бензин, бензол, растворитель, спирт и подобные вещества. Это может привести к потере цвета, деформации и трещинам.

Ремонт и любое другое техническое обслуживание или регулировка должны выполняться авторизованными или заводскими сервисными центрами Makita. При этом всегда должны использоваться оригинальные запасные части Makita. Это обеспечивает безопасность и надежность изделия.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

ML002G-SE9-2103